

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): **21 (1975)**

Heft 6

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

---

---

# sommaire

---

---

Le Valais de profil. Article de l'écrivain Maurice Chappaz	2
Théâtre du Jorat	5
Jardin zoologique de Bâle	6
Communications officielles:	
– Augmentation des cotisations AVS/AI	9
– Possibilités de travail à l'étranger pour les Suisses	10
– Droits politiques des Suisses de l'étranger	11
– Inscription aux universités	11
– Don suisse de la Fête nationale 1975	11
– Le coin du philatéliste	11
Nouvelles locales	12
Communications du Secrétariat des Suisses de l'étranger	
– 53 <sup>e</sup> congrès	17
– Fonds de Solidarité	18
– Maturités suisses pour les Suisses de l'étranger	18
– AVS/AI et assurance-maladies	19
Événements suisses	19
Marthe Keller	22

---

## Passeport

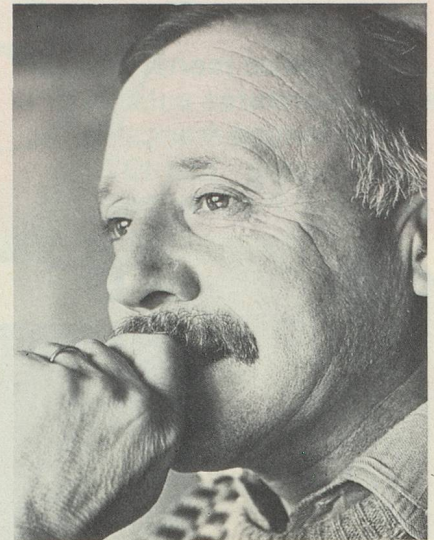
N'attendez pas la veille de vos vacances pour demander le renouvellement de la validité de votre passeport suisse... il ne pourra peut-être pas vous être renvoyé à temps.

---

## Le Valais de profil

### Biographie – Bibliographie

Maurice Chappaz  
Naissance: 21.12.1916 à Martigny  
Famille d'avocats terriens  
Oncle du côté maternel: le conseiller d'Etat Maurice Troillet  
Etudes: baccalauréat classique au collège de l'Abbaye de Saint-Maurice; deux ans de droit à l'Université de Lausanne  
Puis c'est la mobilisation de 1939–1945, en qualité de lieutenant dans les petits postes de frontière.  
La vocation de l'écriture ensuite, avec deux expériences du travail: un séjour à la Grande-Dixence (1955–1957) en qualité d'aide-géomètre et un domaine de vignes à Fully, avec tous les soins de toute la gamme des vins entre 1950 et 1955. A ce domaine ont succédé quelques petites vignes de Pinot et de Fendant à Veyras, au-dessus de Sierre, où une maison a été construite.  
Entre-temps, depuis 1942, rencontre de Corinna Bille et un mariage d'où sont sortis trois enfants – ingénieur, psychologue, étudiante en lettres.  
Et une quinzaine de livres en sus des traductions de Virgile (**Les Géorgiques**) et de Théocrite (**Idylles**), notons les «**Verdures de la Nuit**» (poèmes), «**Testament du Haut-Rhône**» (poème en prose), le «**Valais au gosier de grive**», le «**Chant de la Grande-Dixence**», «**Portrait des Valaisans**», «**Match Valais-Judée**», ces deux derniers ouvrages rela-



tant sous forme d'anecdotes tendres ou féroces, sous forme de satire ou de fable le corps à corps du Vieux-Pays et du monde moderne.

Il ne reste à indiquer que deux absences du Valais, l'une vers les déserts de Laponie, l'autre vers les cols de l'Himalaya, pour regoûter les saveurs de l'origine.

Et ce dernier livre: «**La Haute Route**», sorte de poème en prose retraçant le grand parcours des glaciers, à ski, chaque printemps, de Saas à Verbier.

---

*Le Suisse et sa patrie qui prend le grand large.*

*Un vieux et un jeune pays: le Valais.*

Les Suisses qui ont quitté le pays, les hommes de la Cinquième Suisse, car à l'extérieur, on ne dira pas un Suisse alémanique, un Romand, un Tessinois ou un Grison de langue italienne – mais un *Suisse*: toutes nos différences allant se fondre dans une unique ressemblance et qui ne tient pas au passeport, mais à la montagne, au fleuve, aux seuls lacs bleus de l'Europe et à un côté paysan-technicien de notre nature, avec tout ce que cela comporte de tradition et d'aventure disciplinée, les Suisses, dis-je, qui ont quitté le pays regardent de loin leur enfance.

Mais s'ils reprennent contact avec leur pays d'origine après une longue absence ou avec le souvenir et le rêve de leurs parents: il n'est pas sûr qu'ils le reconnaissent.

Je voudrais parler du Valais. Un homme qui est né ici en 1920, par exemple, et ne l'a pas quitté a fait sur place un aussi long voyage que s'il avait émigré en Amérique. Tout a changé, tout s'est modifié: mœurs, coutumes, paysages. Ce Valaisan de l'intérieur a pu devenir dans ses limites un conquérant (comme nous vous imaginons naïvement, vous, les Suisses de l'étranger): il sera le propriétaire d'un grand hôtel, l'ingénieur en chef d'un haut barrage, le directeur du nouvel hôpital. Un con-